

Distr.: General
8 February 2007
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



المنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية

الدورة السادسة

نيويورك، ١٤-٢٥ أيار/مايو ٢٠٠٧

البند ٤ من جدول الأعمال المؤقت*

تنفيذ التوصيات المتعلقة بالمجالات الستة

الصادر بها تكليف للمنتدى والمتصلة بالأهداف

الإغائية للألفية

تقرير فريق الدعم المشترك بين الوكالات المعني بقضايا الشعوب الأصلية مقدم من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

موجز

عقد اجتماع فريق الدعم المشترك بين الوكالات المعني بقضايا الشعوب الأصلية لعام ٢٠٠٦ في روما في الفترة من ١٥ إلى ١٨ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦ واستضافه الصندوق الدولي للتنمية الزراعية. وكان موضوع الاجتماع هو "التنمية مع الحفاظ على الهوية" فضلا عن ثلاثة بنود فرعية هي: (أ) أراضي الشعوب الأصلية وأقاليمها ومواردها الطبيعية؛ و (ب) الشعوب الأصلية وتطوير/اعتماد التكنولوجيا؛ و (ج) ثقافة الشعوب الأصلية وتنميتها. وشارك فريق الدعم بتبادل المعلومات وناقش البنود الثلاثة بغية المساهمة في الموضوع الخاص للدورة السادسة للمنتدى، وهو "أراضي الشعوب الأصلية وأقاليمها ومواردها الطبيعية". كما استعرض المشاركون في الاجتماع التقدم المحرز في تنفيذ توصيات

* E/C.19/2007/1



المنتدى والتحديات التي تواجه ذلك وبحثوا سبل تعزيز التعاون بين وكالات الأمم المتحدة على الصعيد الوطني في سياق تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية وعمليات إنمائية أخرى. وجرى تقديم توصيات، كان معظمها موجهًا إلى الوكالات، بشأن مساعدة المكاتب القطرية والإقليمية على العمل في مجال قضايا الشعوب الأصلية.

المحتويات

الفقرات الصفحة

٤	٨-١		أولا - مقدمة
٥	٣٩-٩		ثانيا - التوصيات والاقتراحات
٥	١٩-٩		ألف - مجالات مقترحة للتركيز العام
٨	٢٩-٢٠		باء - اقتراحات للأفرقة القطرية التابعة للأمم المتحدة
			جيم - اتفاقات لإجراء أنشطة مشتركة لفريق الدعم المشترك بين الوكالات
١٠	٣٩-٣٠		المعني بقضايا الشعوب الأصلية
١٢			المرفق

أولا - مقدمة

١ - انعقد اجتماع فريق الدعم المشترك بين الوكالات المعني بقضايا الشعوب الأصلية لعام ٢٠٠٦ في روما في الفترة من ١٥ إلى ١٨ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦ حيث استضافه الصندوق الدولي للتنمية الزراعية، وفقاً لإجراءات مناوبة رئاسة فريق الدعم سنوياً بين أعضائه التي بدأت في سنة ٢٠٠٢. وكان موضوع الاجتماع "التنمية مع الحفاظ على الهوية"، إلى جانب البنود الفرعية التالية:

(أ) أراضي الشعوب الأصلية وأقاليمها ومواردها؛

(ب) الشعوب الأصلية وتطوير/اعتماد التكنولوجيا؛

(ج) ثقافة الشعوب الأصلية وتنميتها.

٢ - وشارك في الاجتماع ممثلو وكالات الأمم المتحدة والمنظمات المتعددة الأطراف والمنظمات المالية الدولية التالية: الاتحاد الأوروبي، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (الفاو)، ومصرف التنمية للبلدان الأمريكية، والائتلاف الدولي للأراضي، ومنظمة العمل الدولية، والمنظمة الدولية للهجرة، والمعهد الدولي للموارد الوراثية النباتية، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو)، وصندوق الأمم المتحدة للسكان، ومفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان، ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسيف)، ومعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث (اليونيتار)، والمنظمة العالمية للملكية الفكرية (الوايو)، والبنك الدولي.

٣ - وشارك أيضاً في الاجتماع الأعضاء الدائمون في المنتدى التالية أسماءهم:

• فيكتوريا تاولي-كوربوز، رئيسة

• أوتيليا لوكس دي كوتي، عضوا

• إيدا نيكولايسن، عضوا

• مايكل دودسن، عضوا

٤ - ويبرز هذا التقرير المسائل الرئيسية التي جرت مناقشتها والاتفاقات التي توصل إليها فيما بينهم لأغراض المتابعة. ويمكن جمع الاتفاقات المتوصل إليها تحت العناوين التالية:

(أ) مجالات مقترحة للتركيز العام؛

(ب) اقتراحات للأفرقة القطرية؛

(ج) اتفاقات للأنشطة المشتركة.

٥ - وافتتح الجلسة الافتتاحية لينارت باج، رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية، وحضرها عدد من أعضاء فريق الإدارة العليا في الصندوق (كيفن كليفر، الرئيس المساعد لإدارة تنظيم البرامج؛ وفرانغ روي، الرئيس المساعد لقضايا الشعوب الأصلية؛ وماثو وايات، الرئيس المساعد لإدارة الشؤون الخارجية) وشاركوا بنشاط في الرئاسة المشتركة لبعض جلسات الاجتماع.

٦ - وخاطب الاجتماع بالتداول عن طريق الفيديو خوسيه أنطونيو أوكامبو، وكيل الأمين العام للشؤون الاقتصادية والاجتماعية ومنسق العقد الدولي الثاني للشعوب الأصلية في العالم. وأُتيحت أيضاً للمشاركين فرصة زيارة معرض عنوانه "وجه غير معروف للهند - الفنون والتقاليد الحية" عرضت فيه فنون وحرف يدوية لشعب أديفاسيس القبلي الهندي، نظمها الصندوق خصيصاً على هامش اجتماع فريق الدعم.

٧ - وخلال الاجتماع، جرى أيضاً تنظيم حلقة نقاش عن المعلومات المتعلقة بالعمل الجاري بشأن المؤشرات والشعوب الأصلية. ولم تقدم أي توصيات محددة في هذا الصدد، ولكن أعضاء فريق الدعم وافقوا على متابعة تبادل المعلومات وعلى قيام أمانة المنتدى بتنظيم حدث جانبي بشأن هذا الموضوع في الدورة السادسة للمنتدى.

٨ - وشكر أعضاء فريق الدعم الصندوق على الطبيعة الموضوعية والنوعية العالية للاجتماع وكذلك على الترتيبات التنظيمية الفعالة والودية.

ثانياً - التوصيات والاقتراحات

ألف - مجالات مقترحة للتركيز العام

٩ - جرى الاتفاق على أنه ينبغي لأعضاء فريق الدعم أن يستعرضوا سياساتهم والصكوك الأخرى المتعلقة بالشعوب الأصلية من منظور إطار إعلان حقوق الشعوب الأصلية الذي اعتمدته مجلس حقوق الإنسان في حزيران/يونيه ٢٠٠٦، حتى تكون كل السياسات، والبرامج، والمشاريع، والصكوك والأنشطة الأخرى، بما في ذلك تطبيق النهج القائم على حقوق الإنسان في التنمية، متسقة مع الإعلان.

١٠ - وأثناء مناقشة موضوع "التنمية مع الحفاظ على الهوية" في سياق إعلان حقوق الشعوب الأصلية والصكوك الدولية الأخرى ذات الصلة، أقر جميع أعضاء فريق الدعم بشدة بأن الثقافة ينبغي أن تكون القوة المحركة لنهج إنمائي ذي أهمية للشعوب الأصلية. وأقر جميع

الأعضاء أيضاً بأنه، مع تعزيز التنوع المثمر للثقافات، ينبغي الاعتراف بعنصر اللغات كعنصر أساسي وبأهمية نقل المعرفة من خلال الحوار بين الأجيال. وفي هذا الصدد، رأى الأعضاء أن كل الوكالات المتعددة الأطراف والثنائية ينبغي أن تنتبه إلى العمليات المحلية وأن كبار السن والشباب والأطفال من الشعوب الأصلية يجب أن يحظوا بالأولوية في الاهتمام.

١١ - ومن ثم جرى الاتفاق على ما يلي:

(أ) توعية موظفي الهيئات الأعضاء في فريق الدعم المشترك بين الوكالات المعني بقضايا الشعوب الأصلية بتطبيق مبادئ التنوع الثقافي، حسبما هو متفق عليه في إعلان اليونسكو العالمي المتعلق بالتنوع الثقافي (لعام ٢٠٠١) والاتفاقيات ذات الصلة^(١) في عملهم مع الشعوب الأصلية؛

(ب) البحث في إمكانية استعمال الأدوات والنهج والصكوك القائمة التي وضعتها مختلف الوكالات (بما فيها اليونسكو، وصندوق الأمم المتحدة للسكان، واليونسيف) لتعميم مبادئ التنوع الثقافي في السياسات والبرمجة، مع إبراز الصلة بإعلان حقوق الشعوب الأصلية والصكوك الدولية الأخرى ذات الصلة. ودُعيت اليونسكو وصندوق الأمم المتحدة للسكان إلى القيام بالمتابعة بالتعاون مع الأعضاء المهتمين.

١٢ - وأثناء مناقشة أنظمة وتكنولوجيات المعرفة عند الشعوب الأصلية، أُشير إلى أن التكنولوجيا تتعلق أساساً بالطرائق التي تعتمد عليها الفئات الاجتماعية لتزود نفسها بالعناصر المادية لثقافتها بالآراء العالمية. ومن ثم جرى الاتفاق على ما يلي:

(أ) إن أنظمة المعرفة لدى الشعوب الأصلية والعمليات المحلية ذات الصلة هي عوامل حيوية لتوليد التكنولوجيا. وينبغي أن يكون هناك تفهم أفضل لجوانب إدارتها، والخبراء الشعوب الأصلية، وللحاجة إلى توعية الشعوب الأصلية بشأن المعرفة والخبرة المتراكمة الخاصة بها؛

(ب) يجب تحديد سبل يمكن أن تستعمل بها التكنولوجيا لحماية هوية الشعوب الأصلية وتعزيزها.

١٣ - وجرى أيضاً الاتفاق على أنه ينبغي للوكالات المتعددة الأطراف، من قبيل مصرف التنمية للبلدان الأمريكية ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة والصندوق الدولي للتنمية الزراعية والبنك الدولي، أن تشجع الفريق الاستشاري للبحوث الزراعية الدولية على التفاعل

(١) خاصة اتفاقية حماية وتعزيز تنوع أشكال التعبير الثقافي (لعام ٢٠٠٥)، واتفاقية حماية التراث الثقافي غير المادي (لعام ٢٠٠٣)، والاتفاقية المتعلقة بحماية التراث الثقافي والطبيعي العالمي (لعام ١٩٧٣).

مع المنتدى الدائم لكي تؤخذ الاحتياجات المتميزة للشعوب الأصلية في الاعتبار في الجهود التي يبذلها بشأن توليد التكنولوجيات. وفي هذا الصدد، صدر اقتراح بأن يقوم الصندوق بما يلي:

(أ) أن يضطلع بدور ريادي في هذه العملية ويسعى إلى الحصول على مساعدة منظمة الأغذية والزراعة في إدراج الموضوع في جدول أعمال المنتدى العالمي للبحوث الزراعية وضمان دعوة المنتدى الدائم إلى المشاركة في اجتماعاتها؛

(ب) أن ييسر إنشاء فريق عمل صغير من المؤسسات المالية الدولية لبدء عملية تحديد نطاق برامج بحوث الفريق الاستشاري للبحوث الزراعية الدولية ذات الصلة بأنظمة وتكنولوجيا المعرفة لدى الشعوب الأصلية لتحديد إمكانيات العمل التعاوني في هذا الصدد؛

(ج) أن يعمل عن كثب مع البنك الدولي وأعضاء الفريق الاستشاري المهتمين، بالتعاون مع المنتدى الدائم، وذلك لتنظيم حدث جانبي عن التكنولوجيا والشعوب الأصلية في الدورة السادسة للمنتدى.

١٤ - وأُحيط هذا الاجتماع علماً ببعض مبادرات المعلومات وتكنولوجيا الاتصالات المهمة من جانب اليونيسيف واليونسكو وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وهيئات أخرى. ولوحظ أيضاً أنه ينبغي بذل المزيد من الجهود لتقاسم الخبرات المستفادة من المبادرات المتصلة بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

١٥ - ويوصي فريق الدعم بأن تستعمل الوكالات ذات الصلة، العاملة بالتعاون مع منظمات الشعوب الأصلية، تكنولوجيات الاتصالات في برامجها، خاصة تلك المتعلقة بالتعليم والاتصال، وذلك لتعزيز نقل المعرفة، وعلى الخصوص لخلق المزيد من الفرص لشباب الشعوب الأصلية.

١٦ - ويوصي فريق الدعم أيضاً بأن يقوم أعضاء الفريق بتحديد الممارسات الناجحة التي عززت بها الحكومات وجود بيئات تمكينية لقضايا الشعوب الأصلية وتقاسم تلك المبادرات وتقديم تقارير إلى المنتدى الدائم حتى يتمكن من تطبيق هذه الممارسات على عمله في مجال الدعوة.

١٧ - وجرى بحث أعضاء فريق الدعم على تعزيز أنشطة منظمي الأعمال من شباب الشعوب الأصلية على الصعيد القطري، وذلك بهدف تشجيع المشاريع التجارية للشعوب الأصلية وآثار ذلك على نطاق أوسع.

١٨ - ولاحظ الاجتماع أن الأنشطة الإنمائية، بما فيها تلك التي تنفذها الوكالات المتعددة الأطراف والثنائية، يمكن أحياناً أن تجرد عن غير قصد الشعوب الأصلية من أراضيها وأقاليمها. وينبغي لكل عضو أن يرصد أنشطته الخاصة به لمنع وقوع هذه الحالات. واقترح فريق الدعم أن يتناول الأعضاء هذه المسألة مع أفرقتهم القطرية.

١٩ - وتم الاعتراف بأن هناك حاجة إلى إعداد ملاحظة توجيهية لموظفي أعضاء فريق الدعم بشأن العلاقة بين حماية وتعزيز التنوع الثقافي وحماية وتعزيز حقوق الشعوب الأصلية وكرامتها. ودعيت اليونسكو إلى تنسيق هذه المبادرة.

باء - اقتراحات للأفرقة القطرية التابعة للأمم المتحدة

٢٠ - تمت التوصية بشدة في الاجتماع على استحداث آليات على المستوى القطري لإعطاء الشعوب الأصلية إحساساً أكبر بملكية المنظمات الحكومية الدولية وأنشطتها وتمكينها من المشاركة الكاملة في الأنشطة التي تؤثر عليها.

٢١ - وأحاط فريق الدعم علماً بالمشروع الرائد الذي يجري تنفيذه في إكوادور وبوليفيا وغواتيمالا وكينيا كجزء من برنامج تعزيز حقوق الإنسان المشترك بين برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان، والذي يهدف إلى إنشاء آلية على المستوى القطري لمشاركة الشعوب الأصلية في تخطيط البرامج القطرية للأمم المتحدة. وقد اقترح بذل المزيد من الجهود لإنشاء آليات مماثلة لتيسير الحوار ومشاركة الشعوب الأصلية في منظومة الأمم المتحدة، والمؤسسات المالية الدولية وهيئات اتخاذ القرار في المؤسسات الأخرى المتعددة الأطراف وفي وضع البرامج والمشاريع التي تؤثر عليها وتنفيذها وتقييمها. إذ أن آليات من هذا القبيل ستسمح للشعوب الأصلية بالمساهمة في إعداد تقييمات قطرية موحدة وأطر عمل الأمم المتحدة للمساعدة الإنمائية وتنفيذ ورقات استراتيجية الحد من الفقر ومبادرات الأهداف الإنمائية للألفية وبرنامج عمل العقد الدولي الثاني للشعوب الأصلية في العالم.

٢٢ - ولا يوجد بصورة عامة أشخاص من الشعوب الأصلية بين موظفي المكاتب القطرية والإقليمية لمعظم المؤسسات الحكومية الدولية. وهناك حاجة إلى إيجاد السبل الكفيلة بتطبيق عمليات توظيف أكثر مرونة لتشجيع المهنيين من الشعوب الأصلية وضمان زيادة تمثيلهم بين موظفي المكاتب القطرية والإقليمية لهذه المؤسسات.

٢٣ - وعلى نحو مماثل، هناك حاجة إلى توعية الأفرقة القطرية والإقليمية في المؤسسات الحكومية الدولية بأولويات الشعوب الأصلية وشواغلها وثقافتها وتزويدها بالتدريب على

معايير المنتدى الدائم وسياساته وتوصياته الدولية والإقليمية الحالية. وينبغي تشجيع مستشاري حقوق الإنسان على إدماج قضايا الشعوب الأصلية في صلب أعمالهم.

٢٤ - وينبغي لأعضاء فريق الدعم والدول الأعضاء في المنتدى الدائم تلبية نداء الشعوب الأصلية من أجل إقامة حوار مع المنظمات الحكومية الدولية بشأن المسائل الهامة التي تخصها. وتشجع الأفرقة القطرية التابعة للأمم المتحدة على دعم هذه الجهود.

٢٥ - وينبغي تعزيز اتباع النهج التي تراعي الفوارق الثقافية في تدريب حقوق الإنسان، لا سيما عن طريق تحليل مدى مراعاة المواد والنماذج والعمليات المستخدمة في تدريب الموظفين في مجال اتباع النهج القائمة على حقوق الإنسان لنهج التنوع الثقافي على نحو كاف.

٢٦ - وينبغي إدراج معلومات عن ثقافات ولغات الشعوب الأصلية في مذكرات المواد الإعلامية المقدمة للموظفين الجدد في المنظمات الحكومية الدولية.

٢٧ - واستنادا إلى تجربة برامج زمالات الشعوب الأصلية التي نفذتها مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان ومنظمة العمل الدولية ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة والمنظمة العالمية للملكية الفكرية ومعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث وغيرها من وكالات الأمم المتحدة، يدعى أعضاء فريق الدعم إلى زيادة تطوير تدريب الشعوب الأصلية وتوسيع نطاقه ليساعدها على التعرف على المعايير والسياسات والبرامج الدولية والإقليمية ذات الصلة. والغرض من التدريب تزويد الشعوب الأصلية بالمهارات والمعرفة اللازمة لتمكينها من المشاركة بصورة أكثر فعالية في أعمال المنظمات الحكومية الدولية وتزويد موظفيها بتجارب مباشرة وبوجهات نظر الشعوب الأصلية.

٢٨ - ويوصي فريق الدعم بأن يشرك المنتدى الدائم برنامج الأغذية العالمي في حوار بشأن الجوانب الاجتماعية والثقافية لإنتاج الغذاء وتوزيعه واستهلاكه وكذلك تأثير المعونة الغذائية على الأمن الغذائي لمجتمعات الشعوب الأصلية وتنميتها مع الحفاظ على هويتها.

٢٩ - ويوصي فريق الدعم أيضا بأن يشرك المنتدى الدائم إدارة عمليات حفظ السلام في البحث عن سبل لمعرفة مدى إمكانية أداء بعثات وعمليات حفظ السلام لأي دور في تعزيز وحماية حقوق الشعوب الأصلية وهويتها الثقافية.

جيم - اتفاقات لإجراء أنشطة مشتركة لفريق الدعم المشترك بين الوكالات المعني بقضايا الشعوب الأصلية

٣٠ - يوافق فريق الدعم على عقد اجتماع، على أساس استثنائي، للنظر في السبل المناسبة لتعزيز إعلان حقوق الشعوب الأصلية ونشره وتنفيذه حالما تعتمد الجمعية العامة. ومن المقترح أن تنظم مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان ومنظمة العمل الدولية الاجتماع قبل الدورة السادسة للمنتدى الدائم، إذا عقد فريق الدعم اجتماعاً من هذا القبيل.

٣١ - ويبحث فريق الدعم أعضائه على جمع مختلف السياسات والاتفاقيات والإعلانات وغيرها من صكوك المنظمات ذات الصلة المتعلقة بالأراضي والموارد والأقاليم من أجل تحديد العناصر المشتركة والثغرات المحتملة. وينبغي أن يشمل ذلك معلومات عن كيفية اتباع الهيئات المختلفة للأحكام ذات الصلة من إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية حتى في الحالات التي لا تكون قد اعتمدت فيها سياسة رسمية. وسيعد فريق الدعم وثيقة تجميعية ويقدمها إلى المنتدى الدائم في دورة أيار/مايو ٢٠٠٧. وستقوم منظمة العمل الدولية بتنسيق هذا النشاط.

٣٢ - وأعضاء فريق الدعم مدعوون لتنظيم برامجهم ومشاريعهم الخاصة المتعلقة بالأراضي والأقاليم والموارد من أجل تحديد العوامل المشتركة في القضايا حتى يمكن تحديد أوجه التوافق لإجراء حوار مشترك بشأن السياسات.

٣٣ - وقد تمت دعوة منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة وأمانة المنتدى الدائم إلى العمل معاً لإنشاء فريق عامل صغير للأعضاء المهتمين من فريق الدعم لإعداد ورقة عن مفهوم التنمية مع الحفاظ على الهوية للشعوب الأصلية استناداً إلى إعلان حقوق الشعوب الأصلية، وإعلان اليونسكو العالمي المتعلق بالتنوع الثقافي وبرنامج عمل العقد الدولي الثاني للشعوب الأصلية في العالم وتوصيات المنتدى الدائم.

٣٤ - وتمت دعوة مصرف التنمية للبلدان الأمريكية واليونسكو وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي والصندوق الدولي للتنمية الزراعية لبحث فكرة تقييم الخرائط الثقافية التي يؤيدها فريق الدعم من أجل تبادل الدروس المستفادة وتحديد الثغرات وتفاذي ازدواجية الجهود في استحداث منهجيات. وسيشمل ذلك إجراء تقييم مستمر بإلقاء نظرة فاحصة على المخاطر والفرص من منظور مجتمعات الشعوب الأصلية.

٣٥ - وأعضاء فريق الدعم مدعوون لمواصلة دعم تطوير مجموعة مواد التدريب لتوعية موظفي منظومة الأمم المتحدة والمنظمات المتعددة الأطراف والمؤسسات المالية الدولية لا سيما على المستوى القطري.

٣٦ - وأعضاء فريق الدعم مدعوون أيضا لأن يكونوا أكثر نشاطا في تجميع الأموال والتماسها من أجل برامج الشعوب الأصلية. وعلى سبيل المثال، يستطيع الصندوق الدولي للتنمية الزراعية بحث مدى تمكن أعضاء فريق الدعم من الترويج لمفهوم ابتكارات الشعوب الأصلية من خلال مبادرة إدماج الابتكارات في الأنشطة الرئيسية.

٣٧ - وينبغي لأعضاء فريق الدعم تحريّ سبل تعزيز تبادل زيارات الشعوب الأصلية للمبادرات الناجحة الأخرى. وينبغي التشجيع على طرح أفكار جديدة للتبادل وسيقوم الصندوق الدولي للتنمية الزراعية بتنسيق ذلك العمل.

٣٨ - ورحب فريق الدعم بقرار مجموعة الأمم المتحدة الإنمائية، في دورتها في شهر تموز/يوليه ٢٠٠٦، بدعوة الفريق لتقديم الدعم والتوجيه لتعميم وإدماج قضايا الشعوب الأصلية في أنشطة الأمم المتحدة التنفيذية ووافق على تنفيذ هذا العمل بالتشاور مع فريق البرامج التابع لمجموعة الأمم المتحدة الإنمائية. وستقوم أمانة المنتدى الدائم بتيسير العملية. ودعيت منظمة العمل الدولية إلى تقديم مشروع اختصاصات منقح لفريق الدعم؛ وستشمل الاختصاصات المنقحة أيضا مقترحات لإدراج منظمات مختارة من منظمات المجتمع المدني للمشاركة في اجتماعات الفريق ذات الصلة. وسيتم وضع المعايير اللازمة لاختيار هذه المنظمات.

٣٩ - وأوصى فريق الدعم بأن يعقد اجتماعه لعام ٢٠٠٧ في مونتريال، كندا، في مقر أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي.

المرفق

برنامج الاجتماع

الجمعة، ١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦

الجلسة الافتتاحية

الرئاسة: فرانغ روي، الصندوق الدولي للتنمية الزراعية (إيفاد)

- كلمة ترحيب من لينارت باج، رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
- ملاحظات تمهيدية تبديها فيكي تولى - كوربيز، رئيسة المنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية
- ملاحظات تمهيدية تبديها إليسا فيت ستاماتوبولو، رئيسة أمانة المنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية

الجلسة ١: ثقافة الشعوب الأصلية والتنمية

الرئيسان المشاركان: سوزان شنوتغن، منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو)

آنا لوسيا ديمليو، منظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسيف)

عروض من الوكالات

- "ثقافة الشعوب الأصلية"، روبرتو هودري دوسوسي، مدير البرنامج القطري، شعبة أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
- "تحقيق التنمية مع الحفاظ على الهوية - ثقافة الشعوب الأصلية: تجربة اليونسكو والممارسات الجيدة"، سوزان شنوتغن، أخصائية برامج، قسم التعددية والحوار بين الثقافات، اليونسكو
- "نحو اتباع نهج شامل لتحقيق تنمية تراعي الفوارق الثقافية"، آنا لوسيا ديمليو، أخصائية برامج، قسم التعددية والحوار بين الثقافات، اليونسيف، فترويل
- "اتباع نهج ثقافية لاحترام الحقوق الإنجابية للشعوب الأصلية"، لوز أنجيلا ميلو، مستشارة حقوق الإنسان، صندوق الأمم المتحدة للسكان

- نقاش

- الاختتام وتحديد مجالات لنقاش متعمق آخر، روبرتو هودري دوسوسي، مدير البرنامج القطري، شعبة أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

لي سوبستون، مستشار أقدم معني بحقوق الإنسان، قطاع المعايير والمبادئ والحقوق الأساسية، منظمة العمل الدولية

الجلسة ٢: أراضي وأقاليم الشعوب الأصلية ومواردها الطبيعية

الرئيسان المشاركان: ماثيو ويات، الرئيس المساعد، إدارة الشؤون الخارجية، الصندوق الدولي للتنمية الزراعية، آن دريتيري، رئيس وحدة الشعوب الأصلية والتنمية المجتمعية، مصرف التنمية للبلدان الأمريكية

عروض من الوكالات

- "أراضي الشعوب الأصلية: التحديات التي تواجه التوحيد وتحقيق التنمية المستدامة مع الحفاظ على الهوية"، آن ديريتيري، مصرف التنمية للبلدان الأمريكية
- "العمل عند الحدود: تفاعل الائتلاف الدولي مع حقوق الشعوب الأصلية وجيرانها في الأراضي"، بروس مور، مدير الائتلاف الدولي للأراضي
- "حقوق الشعوب الأصلية والقبلية في الأراضي - التطورات الأخيرة التي حدثت تحت إشراف منظمة العمل الدولية" سوبستون، منظمة العمل الدولية
- "أراضي الشعوب الأصلية وأقاليمها ومواردها: البرنامج التدريبي المتعلق بمنع النزاعات وبناء السلام التابع لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث"، تريشا ريدي كبيرة منسقين، برنامج صنع السلام والدبلوماسية الوقائية، معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث
- "أراضي الشعوب الأصلية وأقاليمها ومواردها: دور الإعلان" جوليان برغر، منسقة، وحدة الشعوب الأصلية والأقليات، مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان
- "الأراضي والأقاليم والموارد: تجارب برنامج الأمم المتحدة الإنمائي من منطقة آسيا والمحيط الهادئ"، شاندراروي، منسقة إقليمية، برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

- نقاش

- الاختتام وتحدد مجالات لإجراء المزيد من النقاش المتعمق، محمد منصوري، مدير البرنامج القطري، شعبة غرب ووسط أفريقيا، الصندوق الدولي للتنمية الزراعية؛ وجوليان برغر، مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان
- كلمة يلقيها خوسيه أنطونيو أوكامبو، وكيل الأمين العام للشؤون الاقتصادية والاجتماعية (عن طريق التداول عبر الفيديو)

الجلسة ٣: الشعوب الأصلية وتطوير/اعتماد التكنولوجيا

الرئيسان المشاركان: كيفن كليفر، الرئيس المساعد، إدارة تنظيم البرامج، الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

ولي سوبستون، منظمة العمل الدولية

عروض من الوكالات

- "نظم التراث الزراعي ذات الأهمية العالمية: مداها وأهميتها وآثارها بالنسبة للتنمية"، توماس برايس، موظف برامج أقدم وجهة تنسيق للشعوب الأصلية؛ وميري جين ديلا كروز، خبيرة استشارية، برنامج نظم التراث الزراعي ذات الأهمية العالمية، منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة
- "ما هي مزايا التكنولوجيا؟"، ردولف كليفرينغا، مستشار فني، الشعبة الاستشارية التقنية، الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
- "تطوير الشعوب الأصلية والمجتمعات التقليدية للتكنولوجيا البيولوجية المركزة وتعزيزها"، بابلو إيزاغير، عالم أقدم، برنامج التنوع من أجل سبل العيش، المعهد الدولي للموارد الوراثية النباتية

- نقاش

- الاختتام وتحديد مجالات لإجراء المزيد من النقاش المتعمق، أليساندرو مشينيلي، محلل بحوث، الشعبة الاستشارية التقنية، الصندوق الدولي للتنمية الزراعية؛ وتوماس برايس، المعهد الدولي للموارد الوراثية النباتية
- استنتاجات اليوم الأول تقدمها إيزابيل لفاديتز، مديرة، شعبة أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

السبت، ١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦

الجلسة ١: نقاش متعمق بشأن الموضوع ١: أراضي الشعوب الأصلية وأقاليمها ومواردها الطبيعية واقتراحات للمتابعة من الوكالات

الرئيسان المشاركان: إيدا أقنس نيكوليسن/ عضو المنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية

نافين ري، أخصائية تنمية اجتماعية رائدة ومنسقة للشعوب الأصلية، البنك الدولي

- موجز توصيات المنتدى الدائم بشأن الموضوع ١: أراضي الشعوب الأصلية وأقاليمها ومواردها الطبيعية؛ إيسافيت ستاماتوبولو

- عرض بشأن "أراضي الشعوب الأصلية وأقاليمها ومواردها: تحدي إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية"، فيكتوريا تولى كوريز

- تعليقات أعضاء المنتدى الدائم على عروض اليوم الأول بشأن الموضوع ١: أراضي الشعوب الأصلية وأقاليمها ومواردها

- نقاش

- اختتام الرئيسان المشاركان للجلسة ١

الجلسة ٢: نقاش متعمق بشأن الموضوع ٢: الشعوب الأصلية وتطوير/اعتماد التكنولوجيا واقتراحات للمتابعة من الوكالات

الرئيسان المشاركان: مايكل دودسون، عضو المنتدى الدائم (أستراليا)

وسيمون لغراندي، المنظمة العالمية للملكية الفكرية

- عرض عن "الشعوب الأصلية وتطوير التكنولوجيا في منطقة آسيا والمحيط الهادئ"، غانيش ثابا، خبير اقتصادي إقليمي، شعبة آسيا والمحيط الهادئ، الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

- موجز توصيات المنتدى الدائم بشأن الموضوع ٢: الشعوب الأصلية وتطوير/اعتماد التكنولوجيا؛ إيسافيت ستاماتوبولو

- تعليقات من أعضاء المنتدى الدائم على عروض اليوم الأول بشأن الموضوع ٢: الشعوب الأصلية وتطوير/اعتماد التكنولوجيا

- نقاش

- اختتام الرئيسين المشاركين للجلسة

الأحد، ١٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦

الجلسة ١: نقاش متعمق بشأن الموضوع ٣: ثقافة الشعوب الأصلية والتنمية واقتراحات للمتابعة من الوكالات

الرئيسان المشاركان: أوتيليا لوكس دو كوتي، عضو المنتدى الدائم (غواتيمالا)

وسوزان شنوتغين، اليونسكو

- موجز توصيات المنتدى الدائم بشأن الموضوع ٣: ثقافة الشعوب الأصلية؛ إليسافيت ستاماتوبولو

- تعليقات من أعضاء المنتدى الدائم على عروض اليوم الأول بشأن الموضوع ٣: ثقافة الشعوب الأصلية

- نقاش

- اختتام الرئيسين المشاركين للجلسة

- اختتام النقاشات المتعمقة بشأن المواضيع الثلاثة، فرانغ روي

الجلسة ٢: متابعة الأنشطة المتعلقة بالمواضيع الثلاثة وبناء الشراكات من أجل التنفيذ

الرئيسان المشاركان: فيكتوريا تولى كوريز

آنا لوسيا ديميليو

- نقاش بشأن أنشطة المتابعة المتعلقة بالمواضيع الثلاثة وبناء الشراكات من أجل التنفيذ

الجلسة ٣: حلقة نقاش عن تبادل المعلومات بشأن العمل الجاري المتعلق بالمؤشرات الخاصة بالشعوب الأصلية

الرئيسان المشاركان: كارولين حيدر، نائبة مدير، مكتب التقييم، الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

وإيف كراولي، موظف أقدم، منظمة الأغذية والزراعة

- عرض عن "المؤشرات الثقافية لنظم الغذاء والنظم الزراعية الإيكولوجية للشعوب الأصلية"، إيف كراولي، موظف أقدم، منظمة الأغذية والزراعة

- نقاش واختتام

الاثنين، ١٨ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦

الجلسة ١: فريق الدعم المشترك بين الوكالات المعني بقضايا الشعوب الأصلية: مسائل إدارية

الرئيسان المشاركان: فرانغ روي

وجولييان برغر

- نقاش مفتوح

موضوعات مقترحة للنقاش

- كيف يدعم بعضنا البعض في تنفيذ برنامج عمل العقد الثاني للشعوب الأصلية في العالم، آخذين الميزة النسبية لكل وكالة بعين الاعتبار؟
- هل هناك مجال لأن يشمل فريق دعم موسع منظمات مجتمع مدني مختارة؟
- هل يصبح فريق الدعم، الفريق العامل الذي يقوم بتنفيذ المهام التي حددتها مجموعة الأمم المتحدة الإنمائية لإدماج قضايا الشعوب الأصلية على كل من المستوى الإقليمي والمستوى القطري؟ وإذا كان الأمر كذلك، ماذا ستكون أساليب العمل؟
- تبادل المعلومات ومتابعة توصيات اجتماع فريق الدعم المشترك بين الوكالات المعني بقضايا الشعوب الأصلية لعام ٢٠٠٥ (E/C.19/2006/3)، الفقرات ١٣ و ٢١ و ٣٠ و ٣٤ و ٤١).